

SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER DAN MAKLUMAT AM
CONDITIONS OF TENDERING AND GENERAL INFORMATION
UNTUK DIGUNAKAN OLEH SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN
FOR USE BY NOMINATED SUB-CONTRACTOR

1. SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER
CONDITIONS OF TENDERING

1.1 Keseluruhan kerja yang dinyatakan dalam Tender ini akan diberi secara Subkontrak. Petender yang berjaya hendaklah menjadi Subkontraktor Dinamakan dan akan dikehendaki mengikat Subkontrak dengan Kontraktor Utama.

The whole of the works set forth in this Tender shall be let on a Sub-contract. The successful tenderer shall become a Nominated Sub-contractor and will be required to enter into a Sub-contract with the Main Contractor.

1.2 Syarat-syarat Subkontrak (Borang PWD 203N – Revised 2007), Pelan dan Spesifikasi dan Dokumen Kontrak untuk Kontrak Utama (kecuali butir-butir harga yang terkandung di dalamnya) boleh diperiksa di pejabat :

The Conditions of Sub-contract (Form PWD 203N – Revised 2007), Drawings and Specification and Contract Documents for the Main Contract (except the details of prices included therein) may be inspected at the office of :

.....

.....

dalam masa waktu bekerja biasa. Petender hendaklah disifatkan telah memeriksa dan berpengetahuan penuh akan semua peruntukan Kontrak Utama.

during normal working hours. The tenderer shall be deemed to have examined and have full knowledge of all the provisions of the Main Contract.

1.3 Tiap-tiap petender mestilah menyerahkan dalam satu sampul surat bertutup dan bermeteri yang dialamatkan sebagaimana ditetapkan dalam Notis Tender, suatu tender yang sah dalam Borang Tender yang diperuntukkan, bersama dengan salinan Senarai Kuantiti atau Spesifikasi dan Ringkasan Tender seperti yang diuntukkan yang diisi dan ditandatangani dengan sempurna. Borang Tender yang tidak diisi dengan sempurna dan ditandatangani oleh petender akan ditolak.

Each tenderer must submit, enclosed and sealed in an envelope addressed as stipulated in the Tender Notice, a genuine tender on the Form of Tender provided, together with the copy of the Bills of Quantities or the Specification and Summary of Tender as are provided with duly filled in and signed. The tenderer whose Form of Tender is not duly filled in and signed will be disqualified.

1.4 Tender dan semua dokumen yang berkaitan dengannya mestilah diserahkan ke tempat dan pada atau sebelum masa yang ditetapkan dalam Notis Tender. Mana-mana tender yang diserahkan selepas masa yang ditetapkan tidak akan dipertimbangkan.

The tender and all documents in connection therewith must be delivered to the place and at or before the time stipulated in the Tender Notice. Any tender delivered after the stipulated time will not be considered.